



وزارة الخارجية الهولندية

التشريع دورة شراكة للتدريب المهني

ملخص الدورة ومحتواها

يتألف برنامج التدريب على التشريع من 11 يوماً تدريبياً في هولندا و 5 أيام تدريبية في إحدى الدول المشاركة (بما في ذلك أيام السفر). هذان الجزءان من الدورة التدريبية مرتبطان يتم تصميمهما لدعم عملية التعلم من خلال المتابعة ومراجعة التغذية الراجعة الخاصة بالممارسة التشريعية للمشاركين في الحياة الواقعية.

سيكون التدريب تفاعلياً وموجهاً نحو الممارسة والتعاون، مع تزويد المشاركين برؤى ونظرات جديدة أو مقارنة حول:

- النظام الهولندي، بما في ذلك دور التشريع والعملية التشريعية؛
- السياسات والممارسات المتعلقة بالجودة التشريعية في هولندا؛
- هيكل مشروع القانون؛
- قواعد اللغة وبنيتها في الصياغة القانونية؛
- مشاركة المجتمع المدني/المواطنين في إعداد التشريعات؛
- أدوات واضعي القوانين الهولنديين ومواردهم.

وسيتم تكميل جميع العناصر النظرية بأمثلة عملية ونشاطات فردية وجماعية، فضلاً عن نقاشات ومناظرات جماعية. سيتعرف المشاركون على الأدوات التي يستخدمها المشرعون الهولنديين وسيطبقونها، ومن المتوقع أن يساهموا إسهاماً فاعلاً في الدورات التدريبية.

كما سيشمل التدريب تبادل الآراء والخبرات مع المحامين التشريعيين في وزارة العدل والأمن الهولندية، بالإضافة إلى زيارة المؤسسات الهولندية الرئيسية الأخرى، مثل مجلس النواب ومحكمة العدل الدولية.

تدعو دولة هولندا موظفي القطاع الحكومي من منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا للتقدم من أجل المشاركة في دورة التنمية المهنية حول التشريع.

الدول المؤهلة هي: الجزائر والبحرين ومصر وإيران والعراق والأردن والكويت ولبنان وليبيا وموريتانيا والمغرب وعمان والأراضي الفلسطينية وقطر والمملكة العربية السعودية والسودان وتونس ودولة الإمارات واليمن.

الهدف من الدورة هو أن يتشارك موظفو القطاع الحكومي العاملون في مجال التشريع خبراتهم ومهاراتهم حتى تتاح لهم فرصة أن يكونوا رواداً وملمهين في تحديث عمليات التشريع في بلدانهم. كما تهدف هذه الدورة إلى تعزيز أواصر الصلة بين المشاركين ودولة هولندا والحكومة الهولندية، ولا سيما بين العاملين في القطاع الحكومي الهولنديين ونظرائهم في الدول المستهدفة.

أهداف دورة شراكة للتشريع

تُنظم وزارة الخارجية الهولندية دورة تنمية مهنية لتحقيق الأهداف التالية:

- تقديم تدريب عالي الجودة لخمسة وعشرين (25) موظفاً في القطاع الحكومي المشاركين في مجال الصياغة التشريعية في بلدانهم؛
- تعريف المشاركين بالممارسات الفضلى في مجال الصياغة التشريعية؛
- تمكين المشاركين من العمل كوكلاء للتغيير في بلدانهم.

فضلاً عن ذلك تمنح الدورة المشاركين الفرصة لتكوين علاقة متينة مع الموظفين في القطاع الحكومي الآخرين في المنطقة وفي هولندا.

التواريخ والموقع واللغة

سوف تستغرق دورة التنمية المهنية أسبوعين في المجمل.

الجزء الأول:

من 23 يونيو إلى 1 يوليو 2020

في لاهاي هولندا

الجزء الثاني:

أكتوبر أو نوفمبر 2020

في تونس تونس

تُقدم الدورات باللغة الإنجليزية، وتتوفر ترجمة لها باللغة العربية. يجب أن يلتزم المشاركون بحضور كلا الجزأين بالكامل. بعد استكمال الدورة، سوف يتلقى المشاركون شهادة.

التكاليف والرسوم

سوف تتحمل الحكومة الهولندية كافة التكاليف ذات الصلة عن المشاركين من الدول الواردة **بقائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية**. ويشمل ذلك تكاليف السفر الدولي والأكل والمسكن، إلى جانب تكاليف التأشيرة والتأمين والرسوم الدراسية الخاصة بالدورة.

وسوف يسدّد المشاركون من الدول غير الواردة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية تكاليف السفر الدولي خاصتهم، وهي تتضمن تذاكر الطيران والتأشيرة. وتتولى الحكومة الهولندية سداد تكاليف الأكل والمسكن فضلاً عن رسوم التأمين والرسوم الدراسية للدورة.

يتحمل كافة المتقدمين مسؤولية التنظيم وتكاليف الانتقال إلى المطار في بلدانهم. وسيتمتعون على المشاركين من البلدان المدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية المغادرين من مطار دولي خارج بلدهم، تغطية تكاليف السفر المحلية بأنفسهم وسيتم تعويضهم عن الجزء الدولي من رحلتهم.

يتحمل كافة المتقدمين أيضاً مسؤولية تنظيم وتقديم طلب التأشيرة الخاصة بهم.

وفي حالة عدم الحضور أو الإلغاء في غضون أربعة أسابيع من بدء الجزء الأول من التدريب، يحق للمنظمة المطالبة بكافة التكاليف المتكبدة من طرف المشاركين.

الطلب

يتم تقديم الطلبات عبر الإنترنت قبل تاريخ 1 مارس/ آذار 2020. لتقديم الطلب، يتعين عليك أولاً إنشاء حساب لكي يتيح لك ملء استمارة التقديم عبر الإنترنت. انتقل إلى موقع الويب:

<http://www.shiraka.nl/en/courses/>

انقر فوق "Apply" (تقديم طلب) ثم انتقل إلى التشريع.
انقر فوق "Apply here: application form" (تقديم الطلب هنا: استمارة الطلب).
انقر فوق "create an account" لإنشاء حساب وأدخل بياناتك الشخصية وبيانات تسجيل الدخول.
انقر "register" للتسجيل.
بعد التسجيل، يتم إنشاء حساب لك.
سجلّ الدخول لملء بيانات استمارة الطلب لأجل التشريع ثم قم بحفظها.
بعد حفظ استمارة الطلب مباشرةً، تكون عملية تقديم الطلب قد تمت بنجاح.
سوف تتلقى بريدًا إلكترونيًا للتأكيد على ذلك.

معايير المشاركة هي:

- الفحص الإداري. تلقي الطلبات التي تستوفي جميع البيانات قبل الموعد النهائي.
- مطابقة المنصب الوظيفي وأهداف التعلم بموضوعات الدورة والدافع وراء الرغبة في تلقيها.
- خبرة تتراوح بين 5 و10 سنوات من العمل في الخدمة المدنية في مجال التشريع إلى جانب التحلي بالخبرة الدولية.
- عدم المشاركة فيما مضى في برامج Shiraka أو Matra-South التدريبية الأخرى.

نحث أيضاً النساء الموظفات في القطاع الحكومي على تقديم الطلبات. هناك 25 مكانًا متاحًا سيتم توزيعها بالتساوي بين الدول المدعوة للمشاركة. ولن يشكل عدم الإلمام باللغة الإنجليزية أية عوائق أمام المتقدمين. لذلك فإن اللغة لن تستخدم كمعيار لاختيار المتقدمين.

برنامج Shiraka التدريبي

تُقدّم هذه الدورة في إطار برنامج Shiraka، وهي إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويُجسد برنامج Shiraka الجهود الهولندية الثنائية المُكرّسة للمشاركة في إحداث التنمية السياسية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. فمن خلال هذا البرنامج، تهدف وزارة الخارجية الهولندية لمحاكاة ودعم عملية التحول المستدام في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا وتعزيز أواصر الصلة بين هولندا والدول المستهدفة.

معلومات إضافية

IO@rvo.nl (لترج الأسئلة المتعلقة بالتسجيل والموقع الإلكتروني)؛
shiraka.legislation@cilc.nl (لترج الأسئلة المتعلقة بالدورة)

يأتي برنامج Shiraka التدريبي ضمن مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. قسم ريادة الأعمال الدولية وتتولى وحدة المشاريع والمهام الدولية والتوفيق بوكالة الهولندية للمؤسسات تنفيذ برنامج Shiraka التدريبي. بينما يتولى المركز الدولي للمساعدة القانونية (CILC) تنظيم دورة التنمية المهنية.

Ministry of Foreign Affairs
Rijnstraat 8
P.O. Box 20061 | 2500 EB
The Hague, the Netherlands



وكالة المؤسسات الهولندية